

ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ КИТАЯ И ЕС В КУЛЬТУРНО-ГУМАНИТАРНОЙ СФЕРЕ В 2011–2021 гг.

О. П. Рубо, Чжан Хунчао

*Белорусский государственный университет,
г. Минск, Республика Беларусь*

Культурно-гуманитарное сотрудничество играет особую роль в развитии межгосударственных отношений. Восточная и западная цивилизации поддерживают тесные связи с древних времен, что заложило основу для продолжения взаимодействия в культурно-гуманитарной области между Китаем и Европой. В начале XXI в., наряду с углублением взаимодействия в политической и экономической областях, гуманитарный обмен занимает заметное место на фоне развития китайско-европейских отношений. Статья посвящена анализу культурно-гуманитарных связей между Китаем и государствами – членами Европейского союза в 2011–2021 гг. В статье анализируется текущее положение культурно-гуманитарного взаимодействия между Китаем и ЕС, исследуется диалоговый механизм по гуманитарным обменам на высоком уровне за период 2011–2021 гг., выявляются особенности культурно-гуманитарного сотрудничества, а также определяется влияние инициативы «Один пояс, один путь» на развитие отношений между Китаем и ЕС. Авторы делают вывод, что проведение культурно-образовательных мероприятий способствует повышению уровня взаимопонимания и взаимодоверия между народами, расширению сотрудничества по различным направлениям. Выдвижение инициативы «Один пояс, один путь» не только придало новый импульс развитию гуманитарных отношений между Китаем и странами-членами ЕС, способствовало усилению взаимодействия между сторонами, но и вызвало некоторое недопонимание между Китаем и отдельными странами Евросоюза, например, дефицит доверия. Однако, это еще больше доказывает необходимость укрепления и расширения культурно-гуманитарного сотрудничества.

Ключевые слова: культурно-гуманитарное сотрудничество; Китай; ЕС; инициатива «Один пояс, один путь»; культурный обмен; образовательное сотрудничество; туризм.

Образец цитирования: Рубо О. П., Чжан Хунчао. Взаимодействие Китая и ЕС в гуманитарной сфере в 2011–2021 гг. // Актуальные проблемы международных отношений и глобального развития : сб. науч. ст. Минск, 2022. Вып. 10. С. 177–187. <https://doi.org/10.33581/2311-9470-2022-10-177-187>

COOPERATION BETWEEN CHINA AND THE EU IN THE CULTURAL AND HUMANITARIAN SPHERE IN 2011-2021.

O. P. Rubo, Zhang Hongchao

Belarusian State University, Minsk, Republic of Belarus

Cultural and humanitarian cooperation plays a special role in the development of interstate relations. Eastern and Western civilizations have maintained close ties since ancient times, which laid a solid foundation for the further disclosure of cultural activities between China and the European Union today. At the beginning of the XXI century, along with the deepening of cooperation in the political and economic fields, humanitarian exchange occupies a prominent place against the background of the development of Sino-European relations. In modern times, the strengthening of cultural exchanges, educational and humanitarian cooperation have become a common consensus of China and the EU. This

article is devoted to the analysis of cultural and humanitarian ties between China and the member states of the European Union for the period 2011–2021. The article analyzes the current situation of cultural and humanitarian cooperation between China and the EU, examines the dialogue mechanism for humanitarian exchanges at a high level for the period 2011–2021, identifies the features of cultural and humanitarian cooperation, and also determines the impact of the "One Belt, One Road" initiative on the development of relations between China and the EU. Thus, it is concluded that humanitarian cooperation has a positive impact on the development of Sino-European relations. Holding cultural and educational events contributes to increasing the level of mutual understanding and mutual trust between peoples, expanding cooperation in various areas. The promotion of the "One Belt, One Road" initiative gave a new impetus to the development of humanitarian relations between China and the EU member states, contributed to the strengthening of interaction between the parties. Large-scale, multi-level and diverse cultural and humanitarian cooperation stimulates the continuous development of diplomatic relations between China and the EU.

Keywords: cultural and humanitarian relations; China; the EU; One Belt, One Road initiative; cultural exchange; educational cooperation; tourism.

For citation: Rubo, O. P., Zhang Hongchao (2022). Cooperation between China and the EU in the cultural and humanitarian sphere in 2011-2021. In: Actual Problems of International Relations and Global Development: collection of scientific papers. Minsk, Vol. 10, pp. 177–187. <https://doi.org/10.33581/2311-9470-2022-10-177-187>

Введение. Развитие гуманитарного сотрудничества способствует росту взаимопонимания, усилению взаимодоверия между народами. Начиная с 2011 г. Китай и страны – члены Европейского союза достигли значительных результатов в культурно-гуманитарной сфере.

Актуальность темы исследования обусловлена возросшей ролью взаимодействия Китая и ЕС в культурно-гуманитарной сфере, ее выходом из тени политического и торгово-экономического сотрудничества в рассматриваемый период. Договорно-правовая база сотрудничества Китая и ЕС в исследуемой сфере характеризуется большим разнообразием.

Важной целью исследования является анализ влияния инициативы «Один пояс, один путь» на развитие китайско-европейских отношений в культурно-гуманитарной области, обозначение особенностей и механизмов сотрудничества между Китаем и ЕС в 2011–2021 гг., определение определенных сложностей в развитии культурно-гуманитарного взаимодействия между ними.

Материалы и методы. Объект исследования – сотрудничество Китая и Европейского союза. Предмет исследования – взаимодействие Китая с ЕС в культурно-гуманитарной сфере в 2011–2021 гг. Исследование основывается на принципах историзма, целостности и объективности, применялись такие общенаучные методы, как анализ, синтез, индукция и обобщение.

Обзор литературы. При написании данной статьи использованы работы таких авторов, как Дин Чунь, Цзи Хаонань [1], О. П. Рубо [2, 3], Цзян Фэн [4], Че Вэйминь, Чжан Цзидэ [5], Чжан Лихуа [6], Франс-Пол ван дер Путтен, Джон Симан, Микко Хуотари [10], Ингрид д'Хуге [7], Катя

Хеллкоттер [9], Катя Хеллкоттер, Леа Аюб [8]. Основой данной статьи являются также выступления председателя КНР Си Цзиньпина, официальные документы, а также материалы новостных информационных агентств.

Результаты. Во втором десятилетии XXI в. в рамках инициативы «Один пояс, один путь» Китай и ЕС проявляют заинтересованность в активном развитии отношений в культурно-гуманитарной сфере. Регулярное проведение заседания диалогового механизма по гуманитарным обменам, начиная с 2012 г., имеет важное значение для укрепления культурно-гуманитарных связей между сторонами, а разнообразные мероприятия позволяют выстроить мост для улучшения взаимопонимания и взаимодоверия между народами.

Важными проводниками сотрудничества являются Генеральный директорат Европейской комиссии по вопросам образования, делам молодежи, спорта и культуры, Министерство культуры и туризма КНР, Министерство образования КНР, Представительство Европейского союза в Китае и Миссия КНР при Европейском союзе, отдельные культурные и образовательные учреждения.

На современном этапе осуществление культурно-гуманитарного сотрудничества между Востоком и Западом представляется особенно важным для усиления взаимопонимания между народами [9, р. 7]. То, что между Китаем и Европой существуют большие различия в культуре, ценностях, религии и др., признается обеими сторонами. Однако КНР и ЕС осознают значимость выстраивания диалога и развития сотрудничества с тем, чтобы лучше понять друг друга [2, с. 61].

Оба актора уделяют большое внимание использованию «мягкой силы» для улучшения своего имиджа посредством содействия культурному многообразию, что представляет особую ценность при проведении политических диалогов и развитии торговых отношений между сторонами.

Реализация культурно-гуманитарного взаимодействия между Китаем и Европой находит отражение не только в проведении общего курса на расширение гуманитарных связей, но и в организации различных мероприятий [6, с. 59]. В начале 2011 г. правительства КНР и Европейского Союза, для того, чтобы показать высокую роль молодых людей в содействии гуманитарному обмену, организовали первый тематический год – Год молодежи с целью повышения взаимопонимания и укрепления дружественных связей. В рамках Года европейско-китайской молодежи было проведено 120 мероприятий, в которых приняли участие 160 000 человек. СМИ широко освещали данные мероприятия, аудитория составила до 100 млн человек [3, с. 36].

В феврале 2012 г. лидерами КНР и ЕС объявлено о запуске диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне. В том же году на первом заседании на обе стороны выразили готовность усилить сотрудничество в области культуры и образования. В частности, были достигнуты следующие договоренности:

- продвигать стратегическое планирование и совершенствовать механизмы взаимодействия в гуманитарной сфере;
- стремиться к максимальному консенсусу в вопросах, касающихся культурно-гуманитарного сотрудничества на основе принципов взаиморезуважения и равноправного отношения друг к другу;
- расширять сферы культурного сотрудничества с тем, чтобы сделать контакты между народами более результативными¹.

Создание диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне вывело долгосрочное культурное сотрудничество и развитие китайско-европейских гуманитарных отношений на новый уровень и переместило их в центр внимания сторон наравне с политическим и торгово-экономическим взаимодействием.

В 2013 г. председателем КНР Си Цзиньпином была выдвинута инициатива «Один пояс, один путь». По словам президента Италии С. Маттарелла, «новый Шелковый путь должен стать улицей с двусторонним движением, по которой можно обмениваться не только товарами, но и навыками, идеями, знаниями и решениями по общим проблемам и будущим проектам»². В рамках совместного строительства этой инициативы особенно ценным, по мнению Цзян Фэн, видится распространение духа Шелкового пути, в основе которого мирное сотрудничество, открытость и толерантность, взаимное обучение, взаимная выгода и обоюдный выигрыш. Это позволяет странам – участницам активно сотрудничать в области науки, образования, культуры, здравоохранения и гражданских обменов [4, с. 23].

В апреле 2014 г. китайским правительством опубликован документ «Углубление всеобъемлющего стратегического партнерства между Китаем и ЕС для взаимной выгоды и взаимного выигрыша – политический документ Китая в отношении ЕС», в котором китайская сторона подтвердила готовность работать с ЕС для сближения двух основных цивилизаций Востока и Запада и демонстрации того, как разные культуры могут учиться друг у друга³. На современном этапе повышение взаимопони-

¹ Liu Yandong Presides over the First Meeting of China-EU High-Level People-to-People Dialogue // Embassy of the People's Republic of China in the Islamic Republic of Pakistan [Electronic resource]. URL: http://pk.china-embassy.gov.cn/eng/zgxw/201204/t20120423_1214638.htm (accessed: 04.10.2022)

² Giulia Di Donato. China's Approach to the Belt and Road Initiative and Europe's Response // Istituto per gli studi di politica internazionale [Electronic resource]. URL: <https://www.ispionline.it/it/pubblicazione/chinas-approach-belt-and-road-initiative-and-europes-response-25980> (accessed: 03.10.2022).

³ Шэнь хуа ху ли гун ин дэ чжун оу цюань мянь чжань люе хо бань гуань си – чжун го дуй оу мэн чжэн цэ вэнь цзянь (цюань вэнь) [«Углубление всеобъемлющего стратегического партнерства между Китаем и ЕС для взаимной выгоды и взаимного выигрыша – политический документ Китая в отношении ЕС» (полный текст)] // чжун го чжэн фу ван = Правительственная сеть Китая [Электронный ресурс]. URL: http://www.gov.cn/xinwen/2014-04/02/content_2651490.htm (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.).

мания между двумя сторонами, развитие межцивилизационного диалога и укрепление долгосрочного культурного сотрудничества заняли важное место в отношениях ЕС и Китая [8, р. 4].

Образовательное сотрудничество является важной частью гуманитарного обмена между странами. В 2014 г. в провинции Китая Тяньцзине создана Федерация университетов Китая и стран Центральной и Восточной Европы, которая представляет собой официальную платформу меж-университетской коллаборации преподавателей и студентов. В ее задачи входит обмен электронными ресурсами, взаимное признание академических квалификаций и создание механизма предоставления стипендий.

Культурные обмены между Китаем и государствами – членами ЕС характеризуются богатым содержанием и большими масштабами. Культурно-образовательные проекты, например, специальная стипендия Шелкового пути, механизм обмена и сотрудничества в области нематериального культурного наследия, встречи профильных министров, позволяют расширить площадку гуманитарного обмена между ними.

На 2-м заседании диалогового механизма по гуманитарным вопросам на высоком уровне между Китаем и ЕС в сентябре 2014 г., Лю Яньдун, вице-премьер Госсовета КНР (2013 г. – 2018 г.), подчеркнула, что обе стороны должны продолжать укреплять культурно-образовательные связи для повышения взаимопонимания и содействия совместному процветанию цивилизации.

Европейский комиссар по вопросам образования, культуры, многоязычия и молодежи (февраль 2010 г. – ноябрь 2014 г.) А. Василиу заявила, что в последние годы сотрудничество в гуманитарной области достигло большего прогресса и стало важной частью двусторонних отношений. Представитель ЕС подтвердила, что интеграционное объединение намерено тесно работать с Китаем над приданием прочного импульса всеобъемлющему стратегическому партнерству⁴.

Укрепление гражданских отношений и углубление взаимопонимания предоставляют дополнительные возможности для устойчивого двустороннего сотрудничества в экономической области. В октябре 2014 г. на саммите форума «Азия – Европа» в Милане Италии китайская и европейская стороны высказали обоюдное согласие с тем, что началом и

⁴ Чжун оу гао цзи бе жэнь вэнь цзяо лю дуй хуа цзи чжи ди эр цы хуй и чжао кай жэнь да дэн сы сяо гун цзянь бу лу сай эр чжун го юй оу чжоу вэнь ти янь цю юань [Состоялось второе заседание диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне между Китаем и ЕС. Китайский народный университет и другие четыре университета совместно создали Брюссельский институт исследований китайских и европейских вопросов] // чжун го жэнь минь да сюе синь вэнь = новость Китайского народного университета [Электронный ресурс]. URL: <https://news.ruc.edu.cn/archives/87091> (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.).

концом маршрута инициативы «Один пояс, один путь» являются КНР и ЕС, соответственно [10, р. 68].

В 2016 г. в Афинах состоялся китайско-европейский диалог цивилизаций, в котором приняли участие около 200 представителей правительственных ведомств и ученых из Китая и стран Европы. Они высказывали свои мнения о продвижении цивилизационного обмена между Китаем и Грецией, и в целом между Китаем и ЕС.

Министр культуры и спорта Греции (2015–2016 гг.) А. Балтас отметил, что диалог между цивилизациями имеет большое практическое значение для укрепления взаимодоверия между сторонами, установления партнерских отношений, расширения культурных обменов и содействия прагматическому сотрудничеству между КНР и ЕС в рамках инициативы «Один пояс, один путь»⁵. Член Посткома Полибюро ЦК КПК (2012–2017 гг.) Лю Юньшань заявил: «Мы должны использовать новые возможности развития, укреплять стратегическое взаимодоверие, углублять культурные обмены с тем, чтобы способствовать дальнейшему развитию отношений между Китаем и Евросоюзом»⁶.

В ноябре 2017 г. 4-е заседание по гуманитарным обменам между Китаем и ЕС состоялось в Шанхае. Лю Яньдун отметила высокую роль диалогового механизма по гуманитарному обмену в создании моста общения между народами и придании нового импульса развитию отношений между Китаем и ЕС. Она подчеркнула, что в будущем китайская и европейская стороны должны совместно содействовать культурному обмену, что позволит им выйти на новый этап сотрудничества и укрепить дружеские отношения⁷.

⁵ Цзя цян чжун оу вэнь мин дуй хуа ця фэн ци ши [Сейчас самое подходящее время для укрепления китайско-европейского цивилизационного диалога] // Новость Синьхуа [Электронный ресурс]. URL: http://www.gov.cn/xinwen/2016-10/04/content_5115137.htm (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.).

⁶ Чжун оу вэнь мин дуй хуа хуй цзай я дянь цзюй син лю юнь шань чу си бин фа бяо чжу чжи цзян хуа [В Афинах состоялся Диалог цивилизаций Китай-ЕС, на котором присутствовал Лю Юньшань и выступил с программной речью] // чжун хуа жэнь минь гун хэ го чжу си ла гун хэ го да ши гуань = Посольство КНР в Греческой Республике [Электронный ресурс]. URL: http://gr.chineseembassy.org/ztlm1/lysfxw/201610/t20161007_3389547.htm (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.).

⁷ Чжун оу гао цзи бе жэнь вэнь цзяо лю дуй хуа цзи чжи ди сы ци хуй и цзюй син лю янь дун юй оу мэн вэй юань хуй нао фу лао ци ци вэй юань гун тун чжу чи [Состоялось 4-е заседание диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне между Китаем и ЕС под сопредседательством Лю Яньдуна и члена Европейской комиссии Наврачича] // Новость Синьхуа [Электронный ресурс]. URL: http://www.moe.gov.cn/jyb_xwfb/gzdt_gzdt/201711/t20171115_319170.html (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.).

2018 г. был объявлен Годом туризма, в рамках которого проведено более 100 мероприятий. Это способствовало расширению культурного обмена между Китаем и странами – членами интеграционного объединения и, соответственно, продемонстрировало взаимный интерес. Согласно отчету, представленному Европейской комиссией, в рамках Года туризма число китайских туристов в Европу увеличилось на 5,1% в 2018 г. по сравнению с предыдущим годом. С мая по август того же года было открыто 13 новых авиалиний между Китаем и странами ЕС⁸. Проведение первого тематического года, посвященного туризму, активизировало гражданские контакты, позволило расширить сферы гуманитарного сотрудничества, способствовало совершенствованию механизма культурного обмена и успешному развитию инноваций в исследуемой сфере между Китаем и странами – членами ЕС [1, с. 143].

В связи с пандемией COVID-19 5-ое заседание диалогового механизма по гуманитарным обменам между Китаем и ЕС прошло в формате видеоконференции в ноябре 2020 г. Европейский комиссар по инновациям, исследованиям, культуре, образованию и молодежи М. Габриэль дала высокую оценку гуманитарным обменам между Китаем и ЕС, а также подчеркнула готовность Евросоюза активно сотрудничать с Китаем с целью «сопряжения стратегий, раскрытия потенциала сотрудничества и подъема на новый уровень гуманитарных обменов между двумя сторонами»⁹.

Гуманитарные связи между Китаем и ЕС, находящиеся в центре внимания сторон, согласно оценке китайских экспертов Че Вэйминь и Чжан Цзидэ, демонстрируют стабильный рост. Развивается взаимовыгодное сотрудничество в области образования, культуры, туризма, изучения языков и молодежных обменов, достигнуты высокие результаты, что способствует развитию всеобъемлющего стратегического партнерства между Китаем и странами ЕС [5, с. 34]. Обе стороны также создали совместные образовательные проекты, в частности, Китайско-европейскую международную бизнес – школу, Китайско-европейскую школу права в Китайском университете политологии и права в Пекине, Китайско-европейский институт при Хуачжунском университете науки и технологий.

⁸ Цзун шу: Люй ю хэ цзо шэн вэнь чжу туй чжун оу минь синь сян тун [Резюме: Потепление сотрудничества в сфере туризма будет способствовать налаживанию контактов между людьми между Китаем и Европой] // чжун хуа жэнь минь гун хэ го чжун ян жэнь минь чжэн фу = Центральное народное правительство КНР [Электронный ресурс]. URL: http://www.gov.cn/xinwen/2019-04/08/content_5380560.htm (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.)

⁹ Китай и ЕС провели заседание диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне // Новость Синьхуа. [Электронный ресурс]. URL: <https://news.myseldon.com/ru/news/index/240499982> (дата обращения: 03.10.2022)

В рамках продвижения сотрудничества 16+1 гуманитарные контакты между Китаем и странами Центральной и Восточной Европы (ЦВЕ) также расширяются. В феврале 2021 г. председатель КНР Си Цзиньпин выступил с программной речью на саммите лидеров Китая и стран ЦВЕ. Он заявил: «мы должны укреплять сотрудничество в области культуры, образования, туризма, спорта, СМИ, молодежных обменов. Китай иницирует создание исследовательского центра инновационного сотрудничества и проведение Форума молодых талантов в научно-технической области между Китаем и странами ЦВЕ»¹⁰. Слова председателя КНР Си Цзиньпина продемонстрировали особое значение, которое он придает развитию сотрудничества в гуманитарной области между Китаем и странами ЦВЕ.

Усиление межуниверситетского сотрудничества и обучение языкам стали важной формой образовательного обмена. По состоянию на 2021 г. Китай подписал соглашения с 22 государствами – членами ЕС о взаимном признании степеней, академических квалификаций и дипломов. Китайские университеты предлагают курсы по изучению 24-х официальных языков ЕС [5, с. 34]. Более того, в Пекине, Шанхае, Нанкине и других городах функционируют языковые центры имени Гете, Альянс Франсез и Институт Сервантеса, что обеспечивает преподавание языков стран ЕС и изучение западной культуры в Китае. Число Институтов Конфуция в 2022 г. в странах – членах ЕС достигает порядка 108 учреждений, что составляет 23,4% от общего количества институтов в 147 странах. Критические оценки деятельности Институтов Конфуция, направленной на продвижение «мягкой силы» Китая, привели к закрытию этих учреждений в Бельгии в 2019 г., Швеции и Дании в 2020 г.

Недопонимания между Китаем и отдельными странами ЕС можно объяснить тем, что сторонам не хватает взаимного доверия. Дело в том, что доверие представляет собой самый важный капитал, который оказывается фактором успеха номер один в отношениях между народами ЕС и Китая. Однако сегодня представления Запада о Китае полны сложностей. Европейцы (и жители Запада в целом) относятся к Китаю очень противоречиво: «от сильного страха – восприятия Китая как угрозы, до большого энтузиазма перед огромными возможностями. Обе этих эмоции являются крайностями, приводящими к непониманию [9, р. 128–132]. Соответст-

¹⁰ Си Цзиньпин. Нин синь цзюй ли, цзи ван кай лай се шоу гун пу хэ цзо синь пянь чжан – цзай чжун го – чжун дун оу го цзя лин дао жэнь фэн хуй шан дэ чжу чжи цзян хуа [Сосредоточьтесь на будущем и работайте вместе, чтобы создать новую главу сотрудничества – выступление с программной речью на саммите Китая и стран Центральной и Восточной Европы] // Новость Синьхуа [Электронный ресурс]. URL: http://www.xinhuanet.com/politics/leaders/2021-02/09/c_1127086632.htm (дата обращения: 03.10.2022) (на кит. яз.)

венно, перед руководством КНР стоит задача побороть формирование многих негативных представлений, имеющих место на европейском континенте, что представляет определенные трудности для китайской стороны [7, р. 32]. Культурно-гуманитарное сотрудничество требует активных усилий обеих сторон для достижения положительных результатов и роста взаимопонимания.

Пандемия COVID-19 оказала негативное воздействие на проведение культурных мероприятий. Че Вэйминь, советник – посланник отдела образования и культуры Представительства Китая при ЕС, и Чжан Цзидэ, первый секретарь этого же отдела, считают, что настало подходящее время для размышлений и подведения итогов. Они полагают, что КНР и ЕС должны стремиться преодолеть негативное влияние эпидемии COVID-19 на развитие гуманитарных отношений, продолжать разрабатывать новые технологии, платформы и способы для продвижения культурного обмена для содействия устойчивому и долгосрочному развитию китайско-европейских отношений [5, с. 35].

Заключение. Начиная со второго десятилетия XXI в. Китай и страны ЕС демонстрируют заинтересованность в развитии тесных гуманитарных связей. Инициатива «Один пояс, один путь» нацелена на расширение обменов между сторонами, выстраивание диалога между цивилизациями. Поскольку между Китаем и странами ЕС существуют некоторые недопонимания, в частности, дефицит доверия – это еще больше доказывает необходимость укрепления и расширения культурно-гуманитарного сотрудничества. В последние годы в рамках диалогового механизма по гуманитарным обменам на высоком уровне культурное и образовательное сотрудничество развивается относительно стабильно. Значимость культурно-гуманитарных связей обусловлена тем, что они придают дополнительный импульс сотрудничеству Китая и ЕС по другим важным направлениям взаимодействия.

Библиографические ссылки

1. Дин Чунь, Цзи Хаонань. Чжун оу гуань си 70 нянь: чэн цзю. тяо чжань юй чжань ван [Семьдесят лет отношений Китая и ЕС: достижения, вызовы и перспективы] // Ши цзе цзин цзи юй чжэн чжи лунь тань = Форум мировой экономики и политики. 2019. № 6. С. 134–153. (на кит. яз.).
2. Рубо О. П. Сотрудничество Европейского союза и Китая в культурной сфере // Материалы XIV международной конференции, посвященной 94-летию образования БГУ. Минск: Изд. центр БГУ, 2016. С. 61–62
3. Рубо О. П. Сотрудничество Европейского союза с Китаем в области культуры и образования в 2000-е гг. // Журн. междунар. права и междунар. отношений. 2015. № 4. С. 34–39.
4. Цзян Фэн. "И дай и лу" бэй цзин ся чжун оу вэнь мин хо бань гуань си фа чжань дэ тяо чжань [Вызовы для развития китайско-европейского цивилизационного парт-

нерства на фоне инициативы «Один пояс, один путь»] // Синь сы лу сюе кань = Журнал "Новый Шелковый путь". 2020. № 10. С. 15–25. (на кит. яз.).

5. *Че Вэйминь, Чжан Цзидэ*. Туй дун чжун оу жэнь вэнь цзяо лю хэ цзо син вэнь чжи юань [Содействовать культурным обменам и сотрудничеству между Китаем и Европой для достижения стабильности и процветания] // Шэнь чжоу сюе жэнь = Китайские ученые за рубежом. 2021. № 382. С. 34–35. (на кит. яз.).

6. *Чжан Лухуа*. Чжун оу вэнь хуа вай цзяо цзи ин сян [Культурная дипломатия Китая и ЕС и ее влияние]. Пекин: Чжи ши чань цюань чу бань шэ = Издательский дом интеллектуальной собственности, 2014. 229 с. (на кит. яз.).

7. *D’Hooghe I*. The limits of China's Soft power in Europe Beijing's public Diplomacy puzzle. Netherlands Institute of international relations ‘Clingendael’, 2010. 42 p.

8. *Hellkotter K. Ayoub L*. Mapping the EU – China cultural and creative landscape. PDSF. DG Education and culture. Ministry of Culture of the People’s Republic of China, 2014. 15 p.

9. *Hellkotter K*. Europe-China Cultural Compass. EUNIC (European Union National Institutes for Culture). 2011. 294 p.

10. *Van der Putten F. P., Seaman J., Huotari M*. Europe and China’s New Silk Roads. ETNC Report, December 2016. 73 p.

References

1. Dīng chún, Jihàonán. (2019). Zhōng'ōu guānxì 70 nián: Chéngjiù, tiǎozhàn yǔ zhǎnwàng [Seventy Years of China-EU Relations: Achievements, Challenges and Prospects]. In: Shìjiè jīngjì yǔ zhèngzhì lùntán. № 6. p. 134–153. (in Chin.).

2. Rubo O. P. (2016). Sotrudnichestvo Evropejskogo soyuza i Kitaya v kul'turnoj sfere. Belarus' v sovremennom mire. [Cooperation between the European Union and China in the cultural sphere. Belarus in the modern world]. In: material of the XIV international conference dedicated to the 94th anniversary of the BSU. Minsk: BSU Center, p. 61–62. (in Russ.).

3. Rubo O. P. (2015). Sotrudnichestvo Evropejskogo soyuza s Kitaem v oblasti kul'tury i obrazovaniya v 2000-e gg. [Cooperation between the European Union and China in the field of culture and education in the 2000s.]. In: Journal of International law and international relations. № 4. p. 34–39. (in Russ.).

4. Jiāng fēng. (2020). “Yīdài yīlù” bèijǐng xià zhōng'ōu wénmíng huǒbàn guānxì fāzhǎn de tiǎozhàn [Challenges for the development of the Sino-European civilizational partnership against the background of the "One Belt, One Road" initiative]. In: Xīnsīlù xué kān, № 10. p. 15–25. (in Chin.).

5. Chē wěi mín, Zhāng jī dé. (2021). Tuīdòng zhōng'ōu rénwén jiāoliú hézuò xíng wěn zhìyuǎn [Promote cultural exchanges and cooperation between China and Europe to achieve stability and prosperity]. In: Shénzhōu xué rén, № 382. p. 34–35. (in Chin.).

6. Zhānglihuá. (2014). Zhōng'ōu wénhuà wàijiāo jí yǐngxiǎng [China-EU Cultural Diplomacy and Its Influence]. Beijing: Zhīshì chǎnquán chūbǎn shè [Intellectual Property Publishing House], 229 p. (in Chin.).

7. D’Hooghe, I. (2010). The limits of China's Soft power in Europe Beijing's public Diplomacy puzzle. Netherlands Institute of international relations ‘Clingendael’, 42 p.

8. Hellkotter, K. Ayoub, L. (2014). Mapping the EU – China cultural and creative landscape. PDSF. DG Education and culture. Ministry of Culture of the People’s Republic of China, 15 p.

9. Hellkotter, K. (2011). Europe-China Cultural Compass. EUNIC (European Union National Institutes for Culture). 294 p.

10. Van der Putten, F. P., Seaman J., Huotari M. (2016). Europe and China's New Silk Roads. ETNC Report, 73 p.

Статья поступила в редакцию 30.09.2022

Received by editorial board 30.09.2022

Авторы: Рубо Олеся Петровна – кандидат исторических наук, заведующий кафедрой комплексного изучения развития КНР БГУ; e-mail: rubo@bsu.by;

Чжан Хунчао – аспирант кафедры международных отношений БГУ; e-mail: 1519341399@qq.com.

About authors: Olesya Petrovna Rubo – Candidate of Historical Sciences, Head of the Department of Comprehensive Study of the Development of the People's Republic of China BSU; e-mail: rubo@bsu.by;

Zhang Hongchao – postgraduate student of the Department of International Relations of BSU; e-mail: 1519341399@qq.com